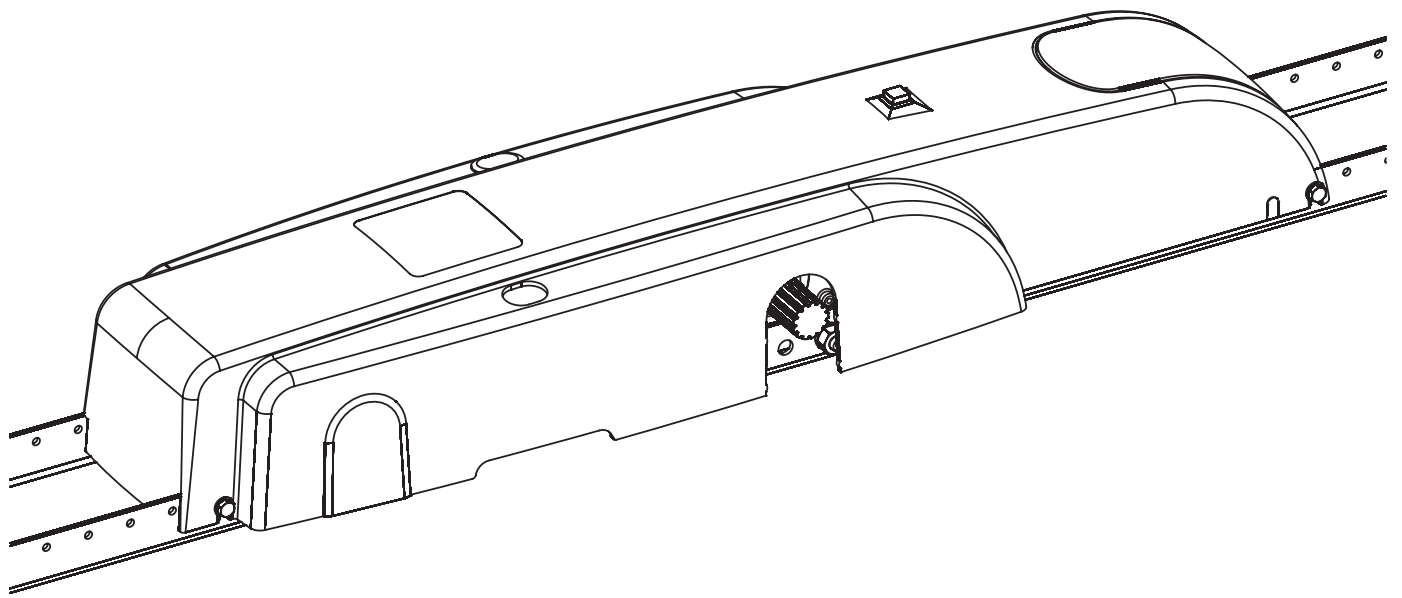
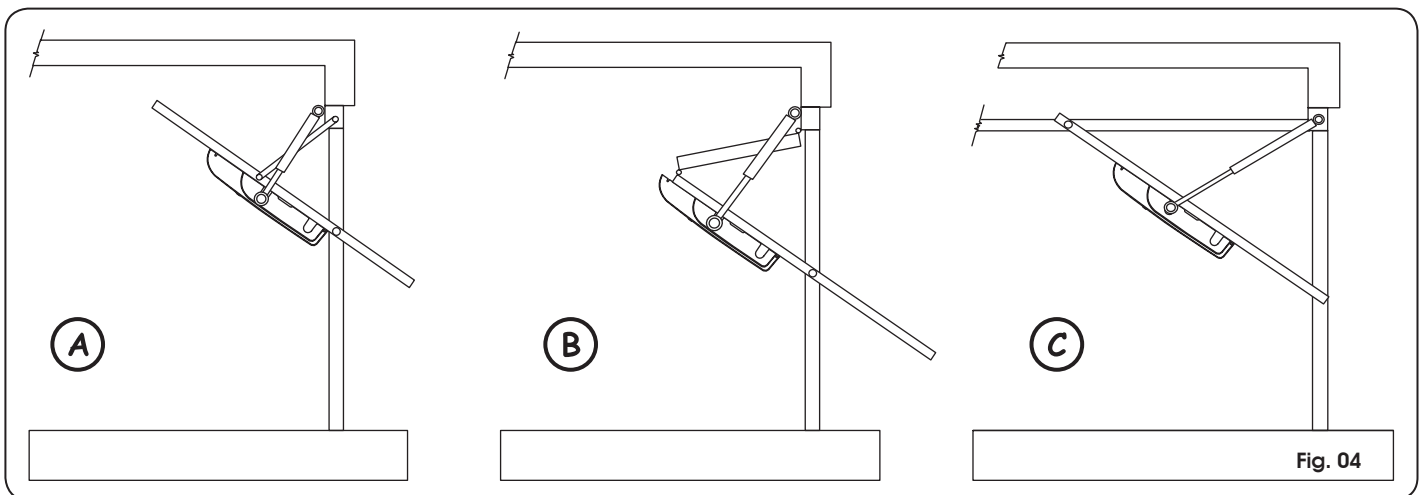
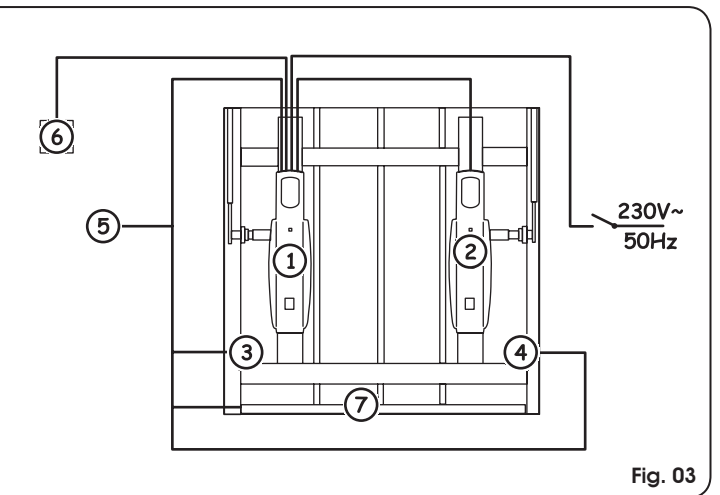
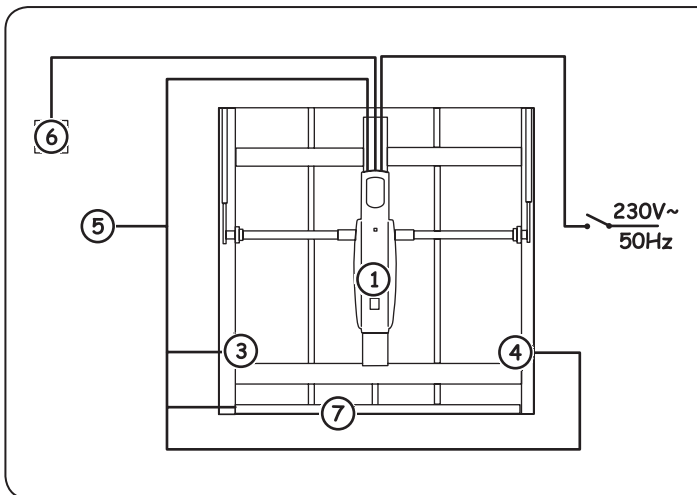
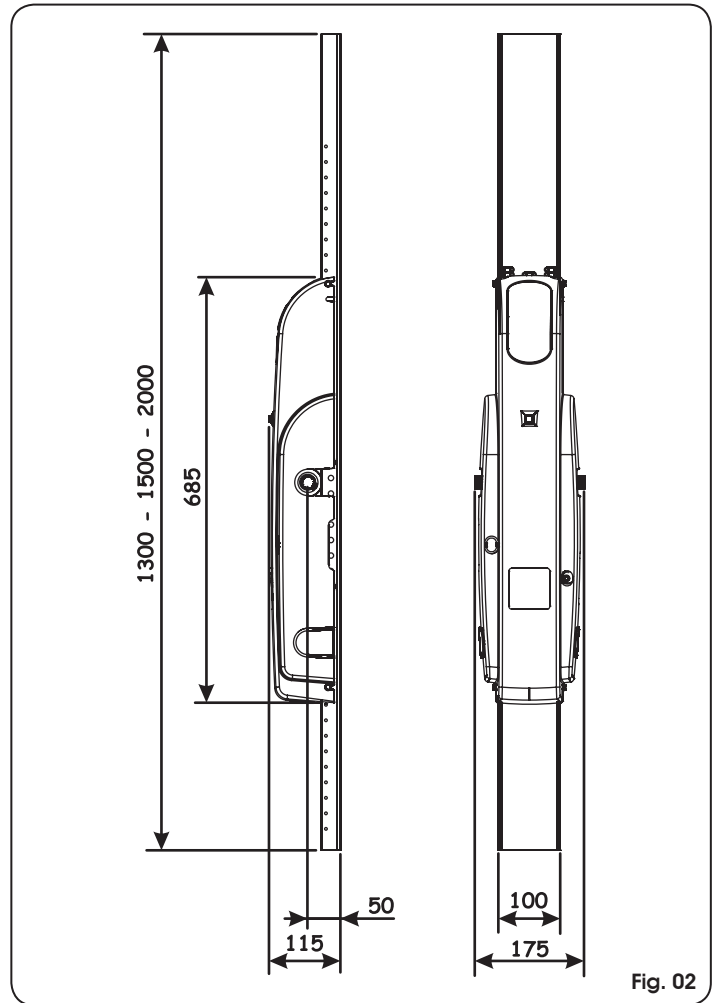
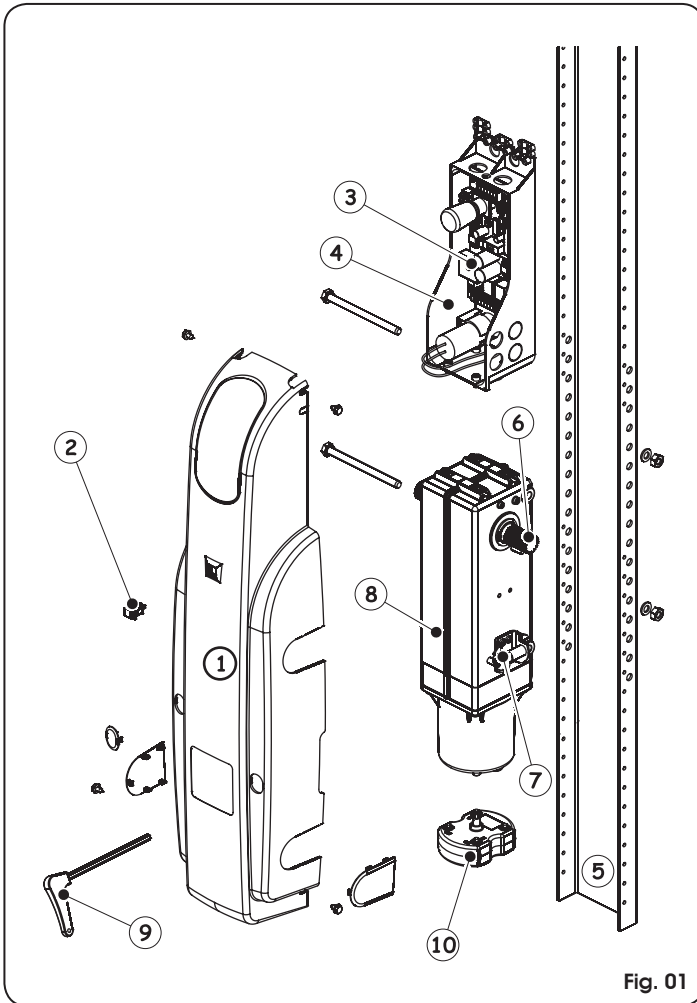


550



FAAC



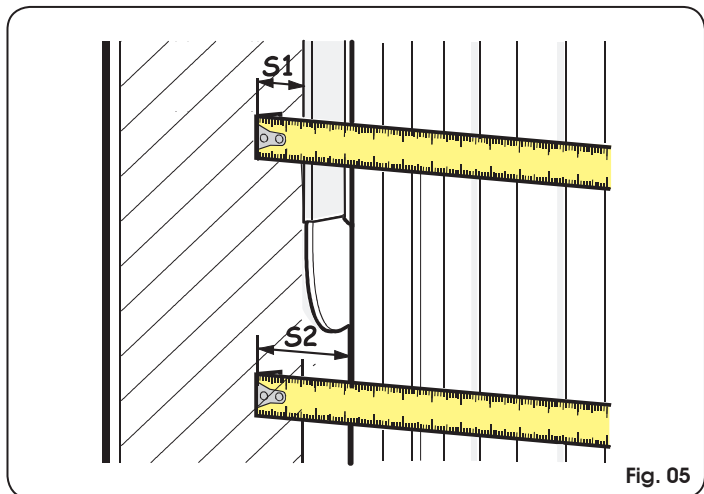


Fig. 05

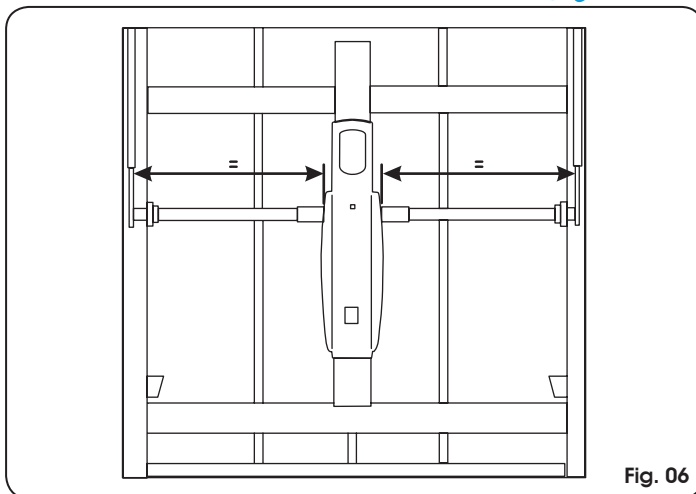


Fig. 06

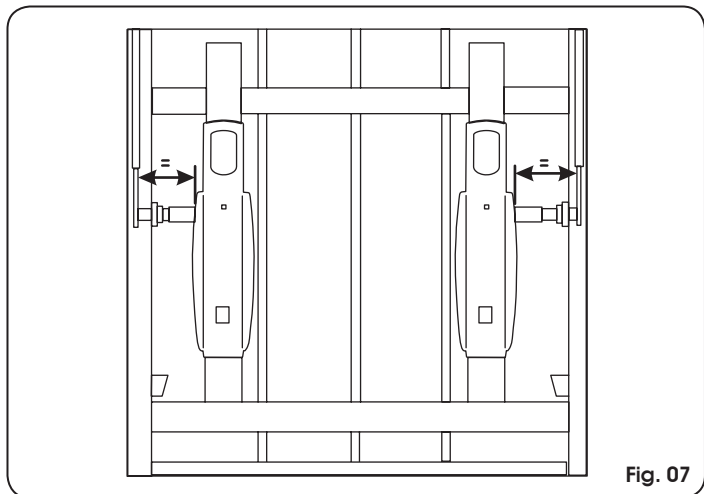


Fig. 07

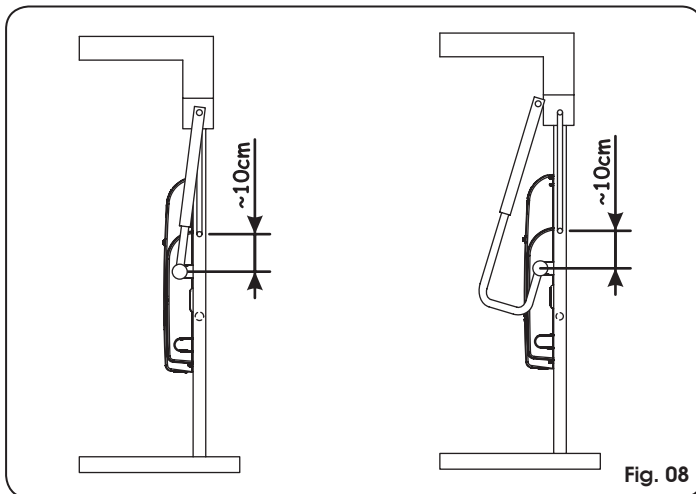


Fig. 08

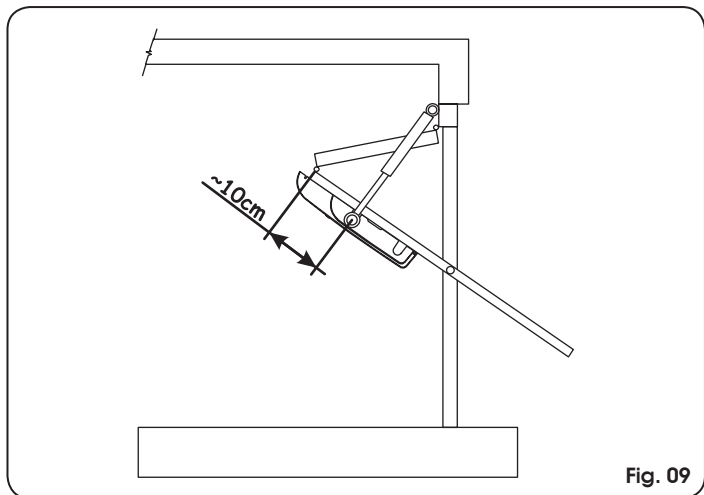


Fig. 09

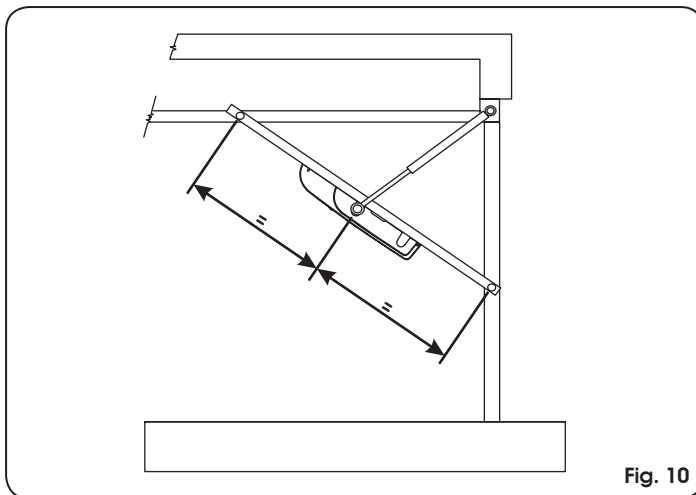
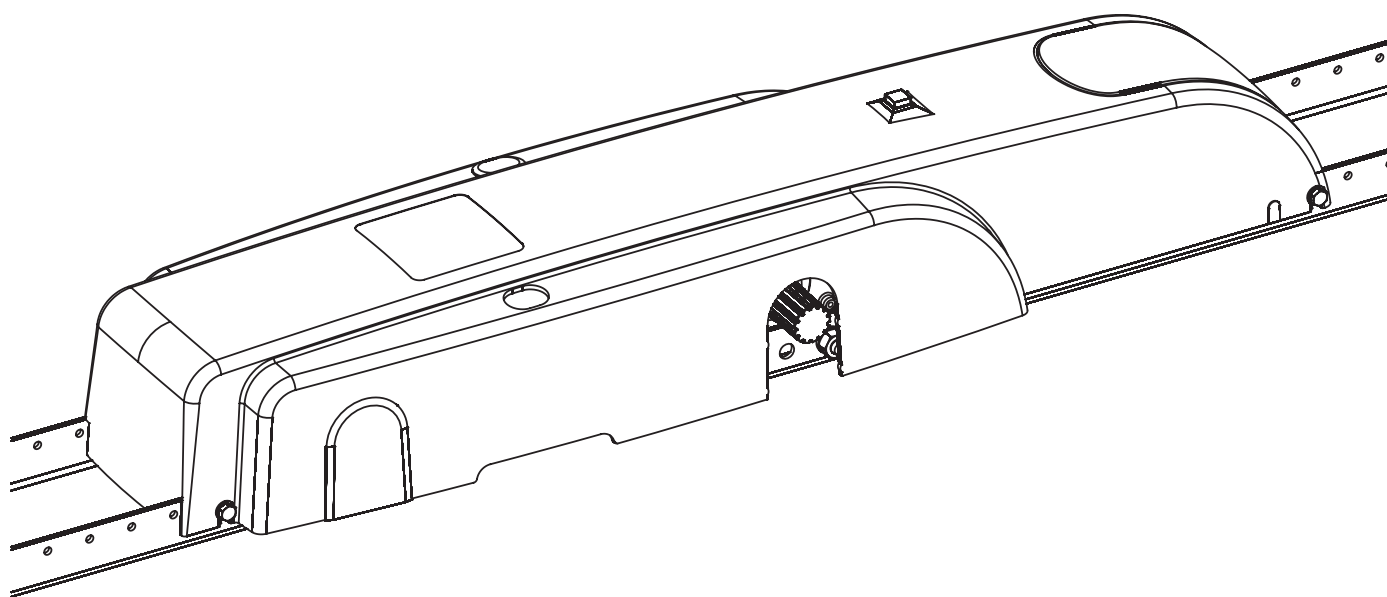


Fig. 10

550

Guida per l'utente - User's guide
Instructions pour l'utilisateur - Guía para el usuario
Anweisungen für den Benutzer - Gebruikersgids



FAAC



⚠ Lees de instructies aandachtig door alvorens het product te gebruiken, en bewaar ze voor eventuele toekomstige raadpleging.

VEILIGHEIDSNORMEN

De automatische systemen 550 garanderen, als ze op correcte wijze zijn geïnstalleerd en gebruikt, een hoge mate van veiligheid. Daarnaast kunnen een aantal simpele gedragsregels accidentele ongemakken voorkomen:

- Blijf nooit onder de kanteldeur staan.
- Blijf niet in de buurt van het automatische systeem staan, en sta niet toe dat kinderen, personen of voorwerpen er in de buurt staan, met name als hij in werking is.
- Houd de radio-afstandsbediening en alle andere impulsgevers waarmee de deur kan worden bediend buiten het bereik van kinderen.
- Sta niet toe dat kinderen met het automatische systeem spelen.
- Houd niet opzettelijk de beweging van de deur tegen.
- Zorg dat takken of struiken de beweging van de deur niet kunnen hinderen.
- Zorg dat de lichtsignalen altijd goed werken en goed zichtbaar zijn.
- Probeer de deur niet met de hand te bewegen als hij niet eerst ontgrendeld is.
- In geval van storing moet de deur worden ontgrendeld om toegang mogelijk te maken, en wacht op de technische assistentie van een gekwalificeerd technicus.
- Als de handbediende werking is ingesteld, moet de elektrische voeding naar de installatie worden uitgeschakeld alvorens de normale werking te hervatten.
- Voer geen wijzigingen uit op onderdelen die deel uitmaken van het automatische systeem.
- De gebruiker mag zelf geen pogingen ondernemen tot reparaties of andere rechtstreekse ingrepen, en dient zich uitsluitend te wenden tot gekwalificeerd en geautoriseerd FAAC-personeel of een erkend FAAC-servicecentrum.
- Laat de werking van het automatische systeem, de veiligheidsvoorzieningen en de aarding minstens eenmaal per half jaar controleren door gekwalificeerd personeel.

BESCHRIJVING

Het automatische systeem 550 is ideaal om kanteldeuren met contragewichten voor garages bij woningen te automatiseren.

Het bestaat uit één geheel met een elektrisch-mechanische aandrijving, elektronische bedieningsapparatuur, verlichting en een beschermingskap, dat met de juiste accessoires op het deurblad van de kanteldeur moet worden aangebracht.

Het onomkeerbare systeem garandeert een mechanische vergrendeling van de deur wanneer de motor niet in werking is, zodat er geen slot hoeft te worden geïnstalleerd; een handmatige ontgrendeling zorgt ervoor dat de deur kan worden bewogen in geval van een black-out of een storing.

De beknellingsbeveiliging wordt gegarandeerd door een regelbare elektronische inrichting.

Met het automatische systeem 550 is het ook mogelijk twee aandrijvingen (**550 ITT + 550 SLAVE**) op dezelfde deur te installeren.

De deur is normaal gesproken gesloten; wanneer de elektronische besturingseenheid een openingscommando ontvangt van een afstandsbediening of een willekeurige andere impulsgever, schakelt hij de elektrische motor in, waardoor de deur zo ver opendraait dat toegang mogelijk is.

Als de automatische werking is ingesteld, sluit de deur vervolgens uit zichzelf na de ingestelde pauzetijd.

Als de halfautomatische werking is ingesteld, moet een tweede impuls worden gegeven om de poort weer te sluiten.

Als tijdens het openen een impuls voor opening wordt gegeven, wordt de beweging altijd stopgezet.

Een impuls voor opening die gegeven wordt tijdens het sluiten, zorgt ervoor dat de beweging wordt omgekeerd.

Een stop-impuls (indien voorzien) zorgt er altijd voor dat de beweging wordt gestopt.

Raadpleeg een installatietechnicus voor het gedetailleerde gedrag van de deur met de verschillende bedrijfslogica's.

Op de automatische systemen 550 zijn standaard uitgerust met een elektronische beknellingsbeveiliging, die het koppel dat aan de deur wordt overgedragen beperkt.

De handbediende opening is alleen mogelijk met behulp van het speciale ontgrendelingsmechanisme.

Het lichtsignaal geeft aan dat de deur in beweging is.

De verlichting gaat aan wanneer de motor start, en blijft nog ongeveer 90 seconden branden nadat de motor is uitgegaan.

HANDBEDIENDE WERKING

De aandrijving is uitgerust met een ontgrendeling voor noodgevallen die van binnenuit kan worden bediend; er kan, op verzoek, een slot op het deurblad worden aangebracht waarmee de ontgrendeling van buitenaf kan worden bediend.

Als de deur met de hand moet worden bediend omdat de elektrische voeding is uitgevallen of omdat het automatische systeem niet goed werkt, dient het ontgrendelingsmechanisme te worden gebruikt, en wel als volgt.

⚠ Verwijder de voeding die op het differentieel (in het geval van een stroomstoring).

1. **Van binnenuit (fig. 1)**
 - Steek de inbusseutel en draai met de klok mee over een halve slag totdat hij stopt.

☞ *Afhankelijk van het type van de installatie, kan de release aan de rechterkant (①) of links (②).*

- Verwijder de sleutel en het handmatig verplaatsen van de deur

2. Van buitenaf (fig. 2)

- Open de beschermkap en steek de sleutel.
- Draai tegen de klok in totdat hij stopt, verwijder het slot.
- Steek de inbusseutel en draai deze tegen de klok in totdat hij stopt ongeveer een halve draai.
- Verwijder de sleutel en het handmatig verplaatsen van de deur

HERVATTING NORMALE WERKING

Om te voorkomen dat de deur tijdens de manoeuvre per ongeluk door een impuls wordt ingeschakeld, moet alvorens de aandrijving opnieuw te vergrendelen eerst de voeding naar de installatie worden uitgeschakeld.

1. Van binnenuit (fig. 1)

- Steek de inbusseutel en draai deze tegen de klok in totdat hij stopt ongeveer een halve draai.

☞ *Afhankelijk van het type van de installatie, kan de release aan de rechterkant (①) of links (②).*

- Verwijder de inbusseutel.
- Handmatig verplaatsen van de deur totdat deze stopt.
- Herstel de voeding.

2. Van buitenaf (fig. 2)

- Steek de inbusseutel en draai met de klok mee over een halve slag totdat hij stopt.
- Verwijder de inbusseutel en steek het slot.
- Draai de sleutel rechtsom totdat het kan worden verwijderd, sluit het deksel van de bescherming.
- Handmatig verplaatsen van de deur totdat deze stopt.
- Herstel de voeding.

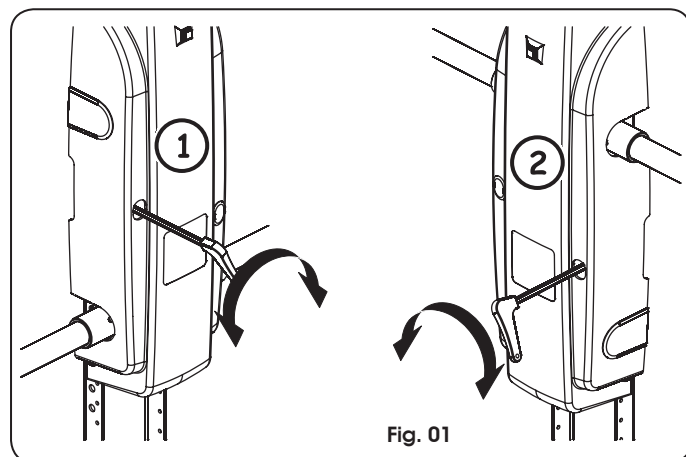


Fig. 01

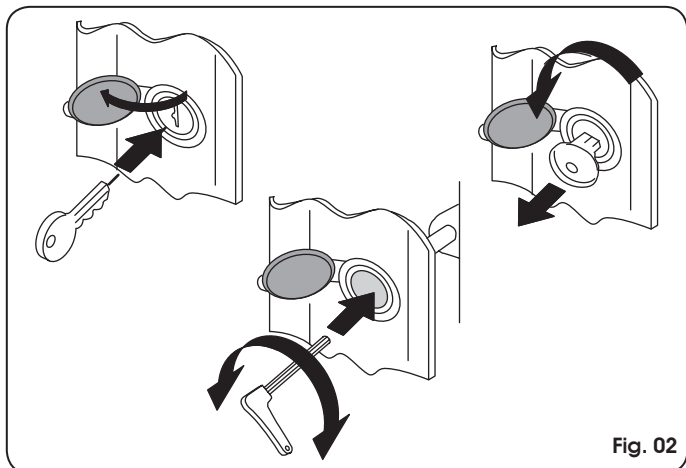


Fig. 02

ONDERHOUD

Om een goede werking op de lange termijn en een constant veiligheidsniveau te garanderen, moet ieder half jaar een algemene controle op de installatie worden uitgevoerd, waarbij met name de veiligheidsvoorzieningen moeten worden nagekeken. Het boekje 'Gebruiksaanwijzing' bevat een voorgedrukt formulier om ingrepen te registreren.

⚠ Alle onderhoudswerkzaamheden en inspecties op de aandrijving moeten worden uitgevoerd na de spanning naar de installatie te hebben uitgeschakeld.

REPARATIES

De gebruiker mag zelf geen pogingen ondernemen tot reparaties of andere ingrepen, en dient zich uitsluitend te wenden tot gekwalificeerd en erkend FAAC-personeel of een erkend FAAC-servicecentrum.



REGISTRO DI MANUTENZIONE / MAINTENANCE REGISTER / REGISTRE D'ENTRETIEN / REGISTRO DE MANTENIMIENTO / WARTUNGSPROGRAMM / ONDERHOUDREGISTER

Dati impianto / System data / données de l'installation / Datos equipo / Daten der Anlage / Gegevens installatie

Installatore / Installer / Installateur / Installador / Monteur / installateur	
Cliente / Customer / Client / Cliente / Kunde / Klant	
Tipo impianto / Type of system / Type d'installation / Tipo de equipo / Art der Anlage / Type installatie	
Matricola / Serial No. / N° de série / N° de serie / Seriennummer / Seriennummer	
Data installazione / Installation date / Date d'installation / Fecha de instalación / Installationsdatum / datum installatie	
Attivazione / Start-up / Activation / Activación / Inbetriebnahme / Activering	

Configurazione impianto / System configuration / Configuration de l'installation / Configuración del equipo / Konfiguration der Anlage / Configuratie installatie

COMPONENTE / PART / COMPOSANT / COMPONENTE / BAUTEIL / ONDEREEL	MODELLO / MODEL / MODÈLE / MODELO / MEDELL / MODEL	MATRICOLA / SERIAL NUMBER / N° DE SERIE / N° DE SERIE / SERIENNUMMER / SERIENNUMMER
Operatore / Operator / Opérateur / Operador / Antrieb / Aandrijving		
Dispositivo di sicurezza 1 / Safety device 1 / dispositif de sécurité 1 / Dispositivo de seguridad 1 / Scherheftsvorrichtung 1 / Veiligheidsvoorziening 1		
Dispositivo di sicurezza 2 / Safety device 2 / dispositif de sécurité 2 / Dispositivo de seguridad 2 / Scherheftsvorrichtung 1 / Veiligheidsvoorziening 2		
Coppia di fotocellule 1 / Pair of photocells 1 / Paire de photocellules 1 / Par de fotocélulas 1 / Fotozellenpaar 1 / Paar fotocellen 1		
Coppia di fotocellule 2 / Pair of photocells 2 / Paire de photocellules 2 / Par de fotocélulas 2 / Fotozellenpaar 2 / Paar fotocellen 2		
Dispositivo di comando 1 / Control device 1 / Dispositif de commande 1 / Dispositivi de mando 1 / Schaltvorrichtung 1 / Bedieningsvoorziening 1		
Dispositivo di comando 2 / Control device 2 / Dispositif de commande 2 / Dispositivi de mando 2 / Schaltvorrichtung 2 / Bedieningsvoorziening 2		
Radiocomando / Radio control / Radiocommande / Radiomando / Funksteuerung / Afstandsbediening		
Lampeggiante / Flashing lamp / Lampe clignotante / Destellador / Blinkleuchte / Signaallamp		

Indicazione dei rischi residui e dell'uso improprio prevedibile / Indication of residual risks and of foreseeable improper use / Indication des risques résiduels et de l'usage improprio prévisible / Indicación de los riesgos residuos y del uso improprio previsible / Angabe der Restrisiken und der voraussehbaren unsachgemäßen Anwendung / Aanduiding van de restrisico's en van voorzienbaar oneigenlijk gebruik



**Registro di manutenzione - Maintenance register - Registre d'entretien
Registro de mantenimeinto - Wartungsprogramm - Onderhoudregister**

Nr	Data / Date / Date / Fecha / Datum / Datum	Descrizione intervento / Job description / Description de l'intervention / Descripción de la intervención / Beschrei- bung der Arbeiten / Beschrijving ingreep	Firme / Signatures / Signatures / Firma / Unterschrift / Handtekeningen
1			Tecnico / Technica Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
2			Tecnico / Technica Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
3			Tecnico / Technica Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
4			Tecnico / Technica Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
5			Tecnico / Technica Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
6			Tecnico / Technica Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
7			Tecnico / Technica Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
8			Tecnico / Technica Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
9			Tecnico / Technica Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant
10			Tecnico / Technica Technicien / Técnico Techniker / Technicus Cliente / Customer Client / Cliente Kunde / Klant



A large rectangular area with horizontal blue lines, intended for writing notes.

Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. La FAAC si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

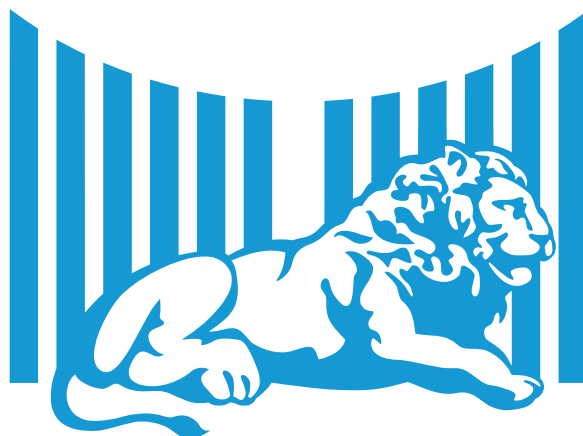
The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. FAAC reserves the right, whilst leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications it holds necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.

Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. FAAC se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.

Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. FAAC behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv/kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.

Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. FAAC se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.

De beschrijvingen in deze handleiding zijn niet bindend. FAAC behoudt zich het recht voor op elk willekeurig moment de veranderingen aan te brengen die het bedrijf nuttig acht met het oog op technische verbeteringen of alle mogelijke andere productie- of commerciële eisen, waarbij de fundamentele eigenschappen van de apparaat gehandhaafd blijven, zonder zich daardoor te verplichten deze publicatie bij te werken.



FAAC

FAAC S.p.A.
Via Calari, 10
40069 Zola Predosa (BO) - ITALIA
Tel. 0039.051.61724 - Fax. 0039.051.758518
www.faac.it
www.faacgroup.com



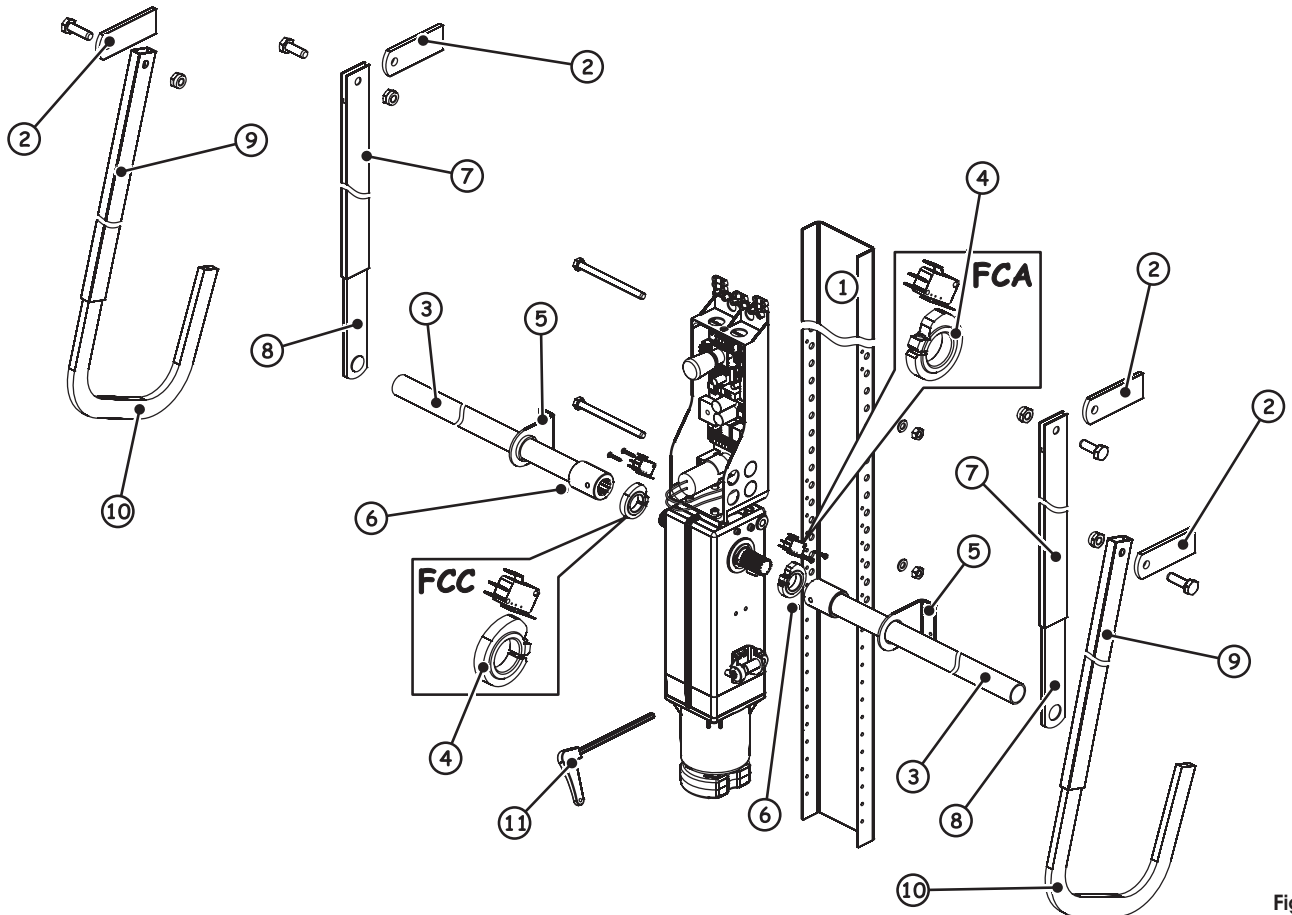


Fig. 11

Pos	Descrizione/ Description/ Description/ Descripción/ Beschreibung/Beschrijving
①	Longherone/ Back plate/ Longeron/ Larguero/ Längsträger/ Basisplaat
②	Staffa di aggancio dei bracci telescopici/ Telescopic arm mounting bracket/ Patte de fixation des bras télescopiques/ Brida de fijación de los brazos telescópicos/ Befestigungsbügel der Teleskoparme/ Bevestigingsbeugel van de telescopische armen
③	Tubo di trasmissione/ Transmission shaft/ Tube de transmission/ Tubo de transmisión/ Antriebsrohr/ Aandrijfstang
④	Camma fine corsa (optional)/ Limit switch cam (optional)/ Came fin de course (option)/ Palanca de fin de carrera (opcional)/ Endanschlagnocken (optional)/ Eindanslagnokje (optioneel)
⑤	Staffa del tubo di trasmissione/ Transmission shaft bracket/ Patte équerre du tube de transmission/ Brida del tubo de transmisión/ Antriebsrohrbügel/ Beugel aandrijfstang
⑥	Grano di serraggio/ Securing grub screw/ Vis sans tête/ Tornillo de apriete/ Befestigungsstift/ Vergrendelingspal
⑦	Guaina del braccio dritto/ Straight arm outer profile/ Gaine du bras droit/ Vaina del brazo recto/ Mantel des geraden Arms/ Huls van de rechte arm
⑧	Braccio dritto/ Straight arm/ Bras droit/ Brazo recto/ Gerader Arm/ Huls van de gebogen arm/ Rechte arm
⑨	Guaina del braccio curvo/ Curved arm outer profile/ Gaine du bras courbe ou coudé/ Vaina del brazo curvo/ Mantel des gebogenen Arms/ Huls van de gebogen arm
⑩	Braccio curvo/ Curved arm/ Bras courbe ou coudé/ Brazo curvo/ Gebogener Arm
⑪	Chiave di sblocco/ Release key/ Clé de déverrouillage/ Llave de desbloqueo/ Entriegelungsschlüssel/ Ontgrendelingsleutel

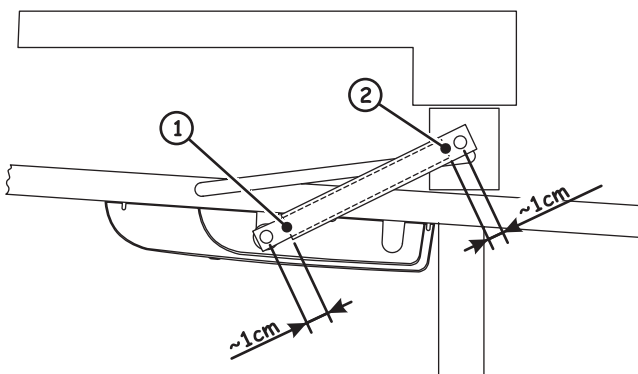


Fig. 12

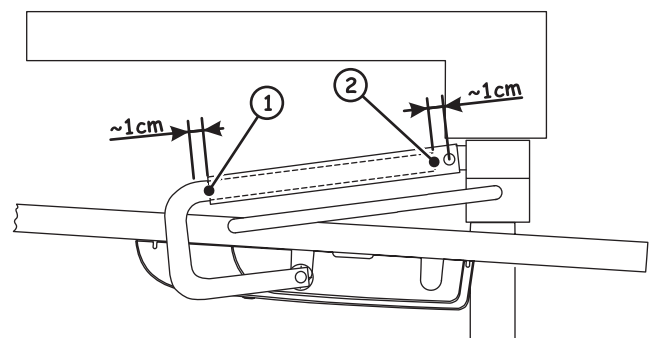


Fig. 13

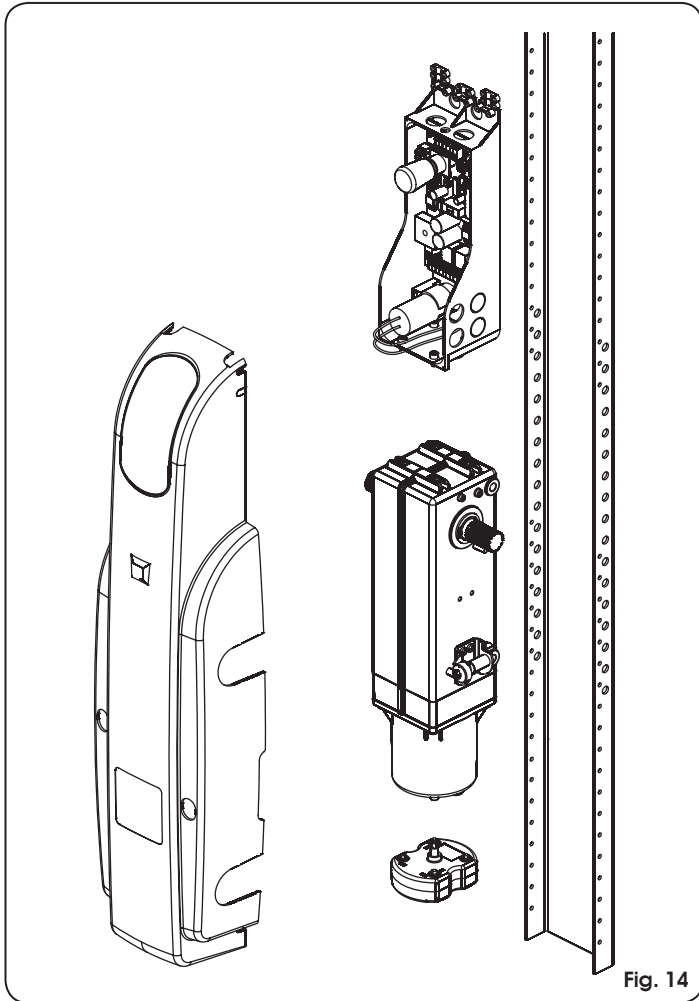


Fig. 14

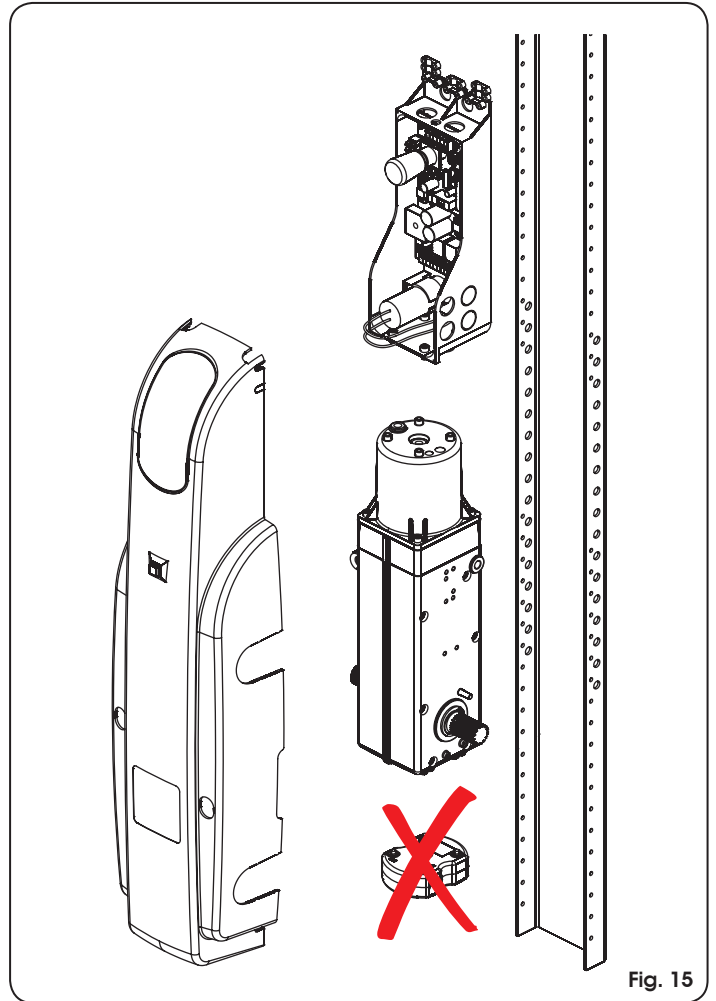


Fig. 15

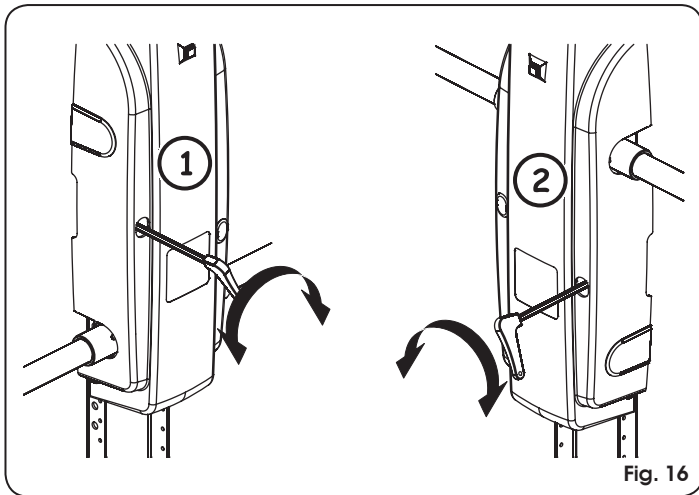


Fig. 16

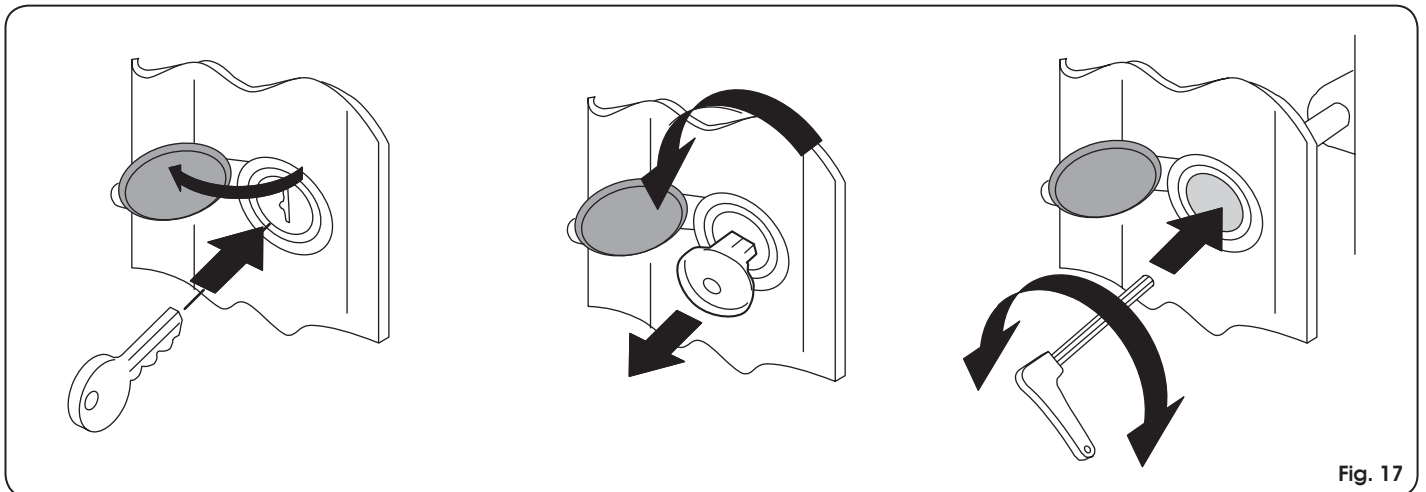


Fig. 17



INHOUDSOPGAVE

BELANGRIJKE INFORMATIE VOORDE INSTALLATEUR	pag.22
1. BESCHRIJVING (Fig. 1)	pag.22
2. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN	pag.22
3. ELEKTRISCHE AANSLUITMOGELIJKHEDEN (standaardinstallatie Fig. 3)	pag.22
4. INSTALLATIE VAN HET AUTOMATISCHE SYSTEEM	pag.22
4.1. CONTROLES VOORAF	pag.22
4.2. PLAATSING VAN DE TELESCOPISCHE ARMEN	pag.22
4.3. PLAATSING VAN DE AANDRIJVING/BASISPLAAT	pag.23
4.4. MONTAGEVOLGORDE	pag.23
4.5. AFSTELLING VAN DE CONTRAGEWICHTEN	pag.23
5. MONTAGE VAN DE MOTORREDUCTORGROEP	pag.23
6. INBEDRIJFSTELLING	pag.23
6.1. AANSLUITING ELEKTRONISCHE KAART	pag.23
6.2. CONTROLE VAN DE DRAAIRICHTING	pag.23
6.3. AFSTELLING VAN DE (OPTIONELE) EINDSCHAKELAARS	pag.24
6.4. MONTAGE BEHUIZING	pag.24
7. TEST VAN HET AUTOMATISCHE SYSTEEM	pag.24
8. HANDBEDIENDE WERKING	pag.24
9. HERVATTING NORMALE WERKING	pag.24
10. ONDERHOUD	pag.24
11. REPARATIES	pag.24

CE VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING

Fabrikant: FAAC S.p.A.

Adres: Via Calari, 10 - 40069 - Zola Predosa - Bologna - ITALIE

Verklaart dat: De aandrijving mod. **550**


- is gebouwd voor opname in een machine of voor assemblage met andere machines, met het doel een machine te vormen in de zin van de Richtlijn 2006/42/EG;
- in overeenstemming is met de fundamentele veiligheidseisen van de volgende EEG-richtlijnen:
 - 2006/95/EG Laagspanningsrichtlijn.
 - 2004/108/EG richtlijn Elektromagnetische Compatibiliteit.
- En verklaart daarnaast dat het niet is toegestaan het apparaat in bedrijf te stellen tot de machine waarin het wordt ingebouwd of waar het een onderdeel van zal worden, is geïdentificeerd, en conform de vereisten van Richtlijn 2006/42/EEG en daaropvolgende wijzigingen.


Bologna, 30 December 2009

De Algemeen Directeur
A. Marcellan

Opmerkingen voor het lezen van de instructies

Lees deze installatiehandleiding aandachtig door alvorens te beginnen met de installatie van het product.

Het symbool  is een aanduiding voor belangrijke opmerkingen voor de veiligheid van personen en om het automatische systeem in goede staat te houden.

Het symbool  vestigt de aandacht op opmerkingen over de eigenschappen of de werking van het product.



Gids voor de installateur

Wij danken u dat u ons product hebt gekozen. FAAC weet zeker dat het product u alle prestaties zal leveren die u nodig heeft. Al onze producten zijn het resultaat van jarenlange ervaringen op het gebied van automatische systemen.

 *Het middendeel van dit boekje kan eruit worden gehaald, het bevat alle afbeeldingen voor de installatie.*

Met het automatisch systeem 550 kunnen kanteldeuren met contragewichten voor garages bij woningen worden geautomatiseerd. Het bestaat uit één geheel met een elektrisch-mechanische aandrijving, elektronische bedieningsapparatuur met verlichting en een behuizing, dat met de juiste accessoires op het deurblad van de kanteldeur moet worden aangebracht.

Het onomkeerbare systeem garandeert een mechanische vergrendeling van de deur wanneer de motor niet in werking is, zodat er geen slot hoeft te worden geïnstalleerd; een handmatige ontgrendeling zorgt ervoor dat de deur kan worden bewogen in geval van een black-out of een storing.

De knelbeveiliging wordt gegarandeerd door een regelbare elektronische inrichting.

Met het automatische systeem 550 is het ook mogelijk twee aandrijvingen (**550 I + 550 SLAVE**) op dezelfde deur te installeren.

Het automatische systeem 550 is ontworpen en vervaardigd om de toegang van voertuigen te regelen. Vermijd ieder ander gebruik.

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE INSTALLATEUR

- Voordat u begint met de installatie van de exploitant Lees deze handleiding volledig.
- Bewaar deze handleiding voor toekomstig gebruik.
- Soepele werking en specificaties zijn verkregen alleen verklaard na de aanwijzingen in deze handleiding en accessoires en veiligheidsvoorzieningen genie.
- Het ontbreken van een mechanische koppeling apparaat nodig heeft om te zorgen voor een adequaat niveau van beveiliging automatisering, het gebruik van een centrale controle-apparaat met een elektronisch gestuurde koppeling.
- De automatisering is ontworpen en gebouwd om Vehicular toegangscontrole. Vermijd elk ander gebruik.
- De exploitant kan niet worden gebruikt voor de hantering nooduitgang routes of poorten geïnstalleerd op noodgevallen (vluchtwegen).
- Als er built-in anti motoriseren van een deur naar de loopbrug is nodig om un'interruttore beveiliging toe te voegen op de deur, aangesloten op de binnenkomst van STOP, voor de remming van de werking van de automatisering met de deur open.
- Alles wat niet uitdrukkelijk vermeld in deze handleiding is niet toegestaan.

1. BESCHRIJVING (Fig. 1)

Pos	Beschrijving
①	Behuizing
②	Drukknop (niet voor Slave)
③	Elektronische apparatuur
④	Houder apparatuur
⑤	Basisplaat
⑥	Draais
⑦	Ontgrendeling
⑧	Motorreductorgroep
⑨	Ontgrendelings sleutel
⑩	Encoder (niet voor Slave)

2. TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

MODEL	550	
	230V lento	230V
Voeding	230V ~ 50Hz	
Opgenomen vermogen	280 W	350 W
Opgenomen stroom	1.2 A	1.5 A
Max. koppel	250 Nm	300 Nm
Scoort stuwkracht	167 Nm	200 Nm
Aanloopcondensator	8µF 400V	10µF 400V

MODEL	550	
	230V lento	230V
Thermobeveiliging	140 °C	
Toerental motor	900 t/min	1400 t/min
Reductieverhouding	1:700	
Hoeksnelheid	8 °/sec	12 °/sec
Gebruiksfrequentie S3	30%	
Lawaai	<70 dBA	
Cycli/uur	25	35
Omgevingstemperatuur	t-20°C t+55°C	
Max. breedte deur (m)	1 aandrijving	3
	2 aandrijvingen	4
Max. hoogte deur (m)	1 aandrijving	2.7
	2 aandrijvingen	3
Max. gewicht deur	10 Kg/m ²	
Gewicht aandrijving	7.5 Kg	
Beschermingsgraad	IP31	
	IP44 (zonder apparatuur)	
Afmetingen aandrijving	Zie Fig.2	

3. ELEKTRISCHE AANSLUITMOGELIJKHEDEN (standaardinstallatie Fig. 3)

Pos.	Descrizione	Sezione cavi
①	Aandrijving 550 ITT	3x1.5mm ² (Alimentazione)
②	Aandrijving 550 Slave	6x1.5mm ²
③	Fotocellen TX	2x0.5mm ²
④	Fotocellen RX	4x0.5mm ²
⑤	Sleutelschakelaar ^⓪	2x0.5mm ² (3x0.5mm ²)
⑥	Lichtsignaal	2x1.5mm ²
⑦	Veiligheidslijst	2x0.5mm ²

^⓪ De waarde tussen haakjes verwijst naar de schakelaar met twee contacten.

4. INSTALLATIE VAN HET AUTOMATISCHE SYSTEEM

4.1. CONTROLES VOORAF

Controleer met het oog op de veiligheid en een correcte werking van het automatische systeem of aan de volgende vereisten is voldaan:

- De structuur van de deur moet geschikt zijn om te worden geautomatiseerd. Controleer met name of de afmetingen van de deur overeenkomen met die aangegeven bij de technische eigenschappen, en of hij stevig genoeg is.
- Controleer of de lagers en de verbindingpunten van de deur goed werken.
- Controleer of de deur soepel loopt; reinig en smeer de geleiders eventueel met siliconenolie, gebruik geen vet.
- Controleer of de deur goed is uitgebalanceerd.
- Verwijder de mechanische vergrendelingen van de deur, zodat hij door het automatische systeem wordt vergrendeld wanneer hij wordt gesloten.
- Controleer of de aansluiting voor de motorreductor goed geaard is.

Met het automatisch systeem 550 worden verschillende types kanteldeuren met contragewichten geautomatiseerd. In fig. 4 zijn de meest voorkomende types weergegeven:

- a) met enkel deurblad
- b) met scharnierend deurblad
- c) met enkel deurblad, binnen de gevel blijvend, met horizontale geleiders

4.2. PLAATSING VAN DE TELESCOPISCHE ARMEN

De ruimte tussen de bestaande balansarm en de deurstijl (waarde "S1" van fig. 5) moet minstens 15 mm zijn om de telescopische armen aan de zijkanten te kunnen laten draaien.

Als dat niet het geval is, kunnen gebogen telescopische armen worden gebruikt die boven de bestaande balansarmen kunnen worden gemonteerd; controleer daarbij of de ruimte tussen het



deurblad en de deurstijl minstens 20 mm is. (waarde "S2" van fig. 5).

4.3. PLAATSING VAN DE AANDRIJVING/BASISPLAAT

Inachtneming van de maximale afmetingen van de deur, gebruik alleen een exploitant op het midden van de deur als in Fig. 6 of twee spelers aan beide zijden van de deur als in Fig. 7.

De aandrijving is gemaakt om de motorreductorgroep zodanig te installeren dat de draaias op twee verschillende hoogten komt (zie hoofdstuk 5).

De volgende instructies ze gelden voor de beide montage mogelijkheden, al hebben ze betrekking op de installatie van de aandrijving met de draaias van de motorreductor in het midden.

4.4. MONTAGEVOLGORDE

Begin met het installeren met de kanteldeur gesloten en de aandrijving ontgrendeld (zie hoofdstuk 8).

1. Bepaal de positie van de aandrijfas als volgt:

a- kanteldeur met enkel deurblad (fig. 8)

De draaias van de aandrijfas moet, met de kanteldeur gesloten, ongeveer 10 cm onder de rotatieas van de deur komen. Het bevestigingspunt van de telescopische armen moet zo dicht mogelijk bij het bevestigingspunt van de arm van de deur zitten.

b- kanteldeur met scharnierend deurblad (fig. 9)

De draaias van de aandrijfas moet, met de kanteldeur gesloten, ongeveer 10 cm onder de draaias van de scharnieren van de deur komen (ref. ①).


Het bevestigingspunt van de telescopische armen moet zo dicht mogelijk bij het bevestigingspunt van de scharnieren van de deur zitten (ref. ②).


c- kanteldeur met horizontale geleiders (fig. 10)

De draaias van de aandrijfas moet samenvallen met de middellijn tussen de twee lagere.


Het bevestigingspunt van de telescopische armen moet zo dicht mogelijk bij het verbindingpunt van de bovenste en de verticale geleiders komen.

2. Bevestig de basisplaat verticaal op de versterkingen van het deurblad met schroeven die geschikt zijn voor de structuur van de deur; het wordt aanbevolen bouten en moeren te gebruiken.


 Plaats de basisplaat zo dat het uiteinde met de markering "E" naar boven is gericht. Deze markering geeft aan waar de apparatuur moet worden geplaatst.

 De basisplaat heeft een aantal gaten \varnothing 8mm waarmee, zodra hij bevestigd is, de aandrijving op verschillende hoogten kan worden geïnstalleerd.


 Controleer of de plaats waar de basisplaat wordt gemonteerd het mogelijk maakt de aandrijving zo te installeren dat de eerder vastgestelde positie van de as in acht wordt genomen.

 Als er twee aandrijvingen op dezelfde deur worden geïnstalleerd, moeten allebei de assen op één lijn zijn, op dezelfde hoogte.

3. Bevestig de aandrijving met behulp van de bijgeleverde schroeven op de basisplaat, zoals aangegeven in fig. 11.
4. Las de bovenste bevestigingsbeugel van de telescopische armen vast op de plaats die is vastgesteld volgens de instructies van het betreffende type kanteldeur.

 Als gebogen armen worden geïnstalleerd, kunnen de beugels rechtstreeks op de bestaande armen van de deur worden gelast.

5. Bevestig de buitenpoten van de telescopische armen op de beugels met behulp van de bijgeleverde pennen en schroeven, zoals in fig. 11.
6. Zet de aandrijfstangen goed op de as en zaag ze op maat zoals aangegeven in fig. 6 en 7.

 Als (niet voor Slave) eindschakelaars worden gebruikt, zet dan eerst de nokken erin, zoals in fig. 11.

7. Zet de beugels in de aandrijfstangen en zet ze met schroeven op het deurblad vast, en zorg er daarbij voor dat ze goed op één lijn zitten.
8. Zet de palletjes op de bussen van de aandrijfstangen vast.
9. Zet de kanteldeur open en regel de lengte van de telescopische armen als volgt:

a- rechte armen (fig. 12)

Zaag de huls vlakbij de aandrijfstang af (ref. A). Steek de arm in de huls en zaag hem vlakbij de draaias af (ref. B).

a- gebogen armen (fig. 13)

Plaats de telescopische arm zoals aangeduid in figuur 13. Zaag de huls af op punt A en de arm op punt B.

 **Zorg dat er bij de aanslagpunten ongeveer 1 cm speling overblijft.**

10. Bevestig de arm aan de aandrijfstang en las hem stevig vast.

4.5. AFSTELLING VAN DE CONTRAGEWICHTEN

Controleer, wanneer de mechanische installatie is voltooid, of de kanteldeur is uitgebalanceerd; het evenwicht kan zijn veranderd door het gewicht van de aandrijving en de accessoires; stel, indien nodig, de contragewichten af.

De deur is goed uitgebalanceerd als hij, wanneer hij half open staat (45°) en met de aandrijving ontgrendeld, in balans is.


Controleer daarnaast of, als de deur met de hand wordt bewogen, de deur soepel open en dicht gaat, zonder haperingen of schokken.

5. MONTAGE VAN DE MOTORREDUCTORGROEP

Afhankelijk van de vereisten kan de motorreductorgroep op twee wijzen worden gemonteerd:


- Met de draaias bovenaan (fig. 14)

De kaarthouder wordt aan de motorreductor bevestigd met behulp van 4 schroeven die in de moeren in de speciale geleiders worden vastgedraaid.

 **Als de motorreductor op deze wijze wordt bevestigd, kan vervolgens de encoder worden gemonteerd.**

- Met de draaias onderaan (fig. 15)

De kaarthouder wordt op de behuizing van de elektrische motor bevestigd met behulp van 4 schroeven.

 **Als de motorreductor op deze wijze wordt bevestigd kan de encoder vervolgens niet worden gemonteerd.**

De behuizing is zo gemaakt dat beide types uitvoeringen erin passen (let op dat de ontgrendeling op verschillende plaatsen komt te zitten).

6. INBEDRIJFSTELLING

6.1. AANSLUITING ELEKTRONISCHE KAART

Alvorens een willekeurige ingreep op de elektronische apparatuur uit te voeren (aansluitingen, programmering onderhoud) moet altijd de stroomvoorziening worden uitgeschakeld.

Volg de punten 10, 11, 12, 13, 14 van de ALGEMENE VEILIGHEID-SVOORSCHRIFTEN.

Leg de leidingen aan overeenkomstig de aanwijzingen van fig. 3, en sluit de gekozen accessoires aan op de elektronische apparatuur.


Houd de voedingskabels altijd gescheiden van de kabels voor de bediening en de beveiliging (drukknop, ontvanger, fotocellen etc.). Gebruik verschillende beschermingsmantels om iedere elektrische storing te vermijden.

Volg vervolgens de instructies van de elektronische apparatuur en programmeer de apparatuur volgens de eigen wensen.

6.2. CONTROLE VAN DE DRAAIRICHTING

1. Schakel de stroomtoevoer naar de installatie uit.
2. Zet de deur met de hand half open.
3. Vergrendel de aandrijving (zie hoofdstuk 9)
4. Schakel de stroomtoevoer weer in.
5. Geef een openingsimpuls (START) en controleer of de deur hierdoor wordt geopend.

Als de deur wordt gesloten, moeten op het klemmenblok van de kaart de fasen van de elektrische motor worden omgedraaid (bruine en zwarte kabels).

 **Als twee aandrijvingen zijn geïnstalleerd moeten op de klemmen "COM, OP,CL" van de besturingskaart en van de kaart van de verlichting, kabels met dezelfde kleur worden aangesloten; als de fasen moeten worden omgedraaid, moeten ze bij beide motoren worden omgedraaid.**



6.3. AFSTELLING VAN DE (niet voor Slave) EINDSCHAKELAARS

- Open de deur tot het gewenste punt; stel de nok zo in dat hij de microschakelaar FCA inschakelt (fig. 11).
- Sluit de deur; stel de nok zo in dat hij de microschakelaar FCC inschakelt (fig. 11).

 Als een besturingscentrale met vertraging wordt gebruikt, vervoeg dan de activering van de microschakelaars.

- Draai de schroeven op de nokken vast.

6.4. MONTAGE BEHUIZING

- Zet de behuizing vast door de vier schroeven aan de zijkant vast te draaien.
- Druk de twee kunststof doppen in de niet door de aandrijf-as gebruikte gaten aan de zijkant van de behuizing.
- Druk de kunststof dop in het gat aan de voorkant van de behuizing dat niet wordt gebruikt voor toegang tot het ontgrendelingsstelsel.

7. TEST VAN HET AUTOMATISCHE SYSTEEM

Controleer vervolgens nauwgezet of het automatische systeem en alle daarop aangesloten accessoires goed werken.

Geef de klant de pagina "Gebruikersgids" en toon hoe het automatische systeem moet werken en hoe hij moet worden gebruikt.


8. HANDBEDIENDE WERKING

De aandrijving is uitgerust met een ontgrendeling voor noodgevallen die van binnenuit kan worden bediend; er kan, op verzoek, een slot op het deurblad worden aangebracht waarmee de ontgrendeling van buitenaf kan worden bediend.

Als de deur met de hand moet worden bediend omdat de elektrische voeding is uitgevallen of omdat het automatische systeem niet goed werkt, dient het ontgrendelingsmechanisme te worden gebruikt, en wel als volgt.


 **Verwijder de voeding die op het differentieel (in het geval van een stroomstoring).**

- **Van binnenuit (fig. 16)**
 - Steek de inbussleutel en draai met de klok mee over een halve slag totdat hij stopt.


 Afhankelijk van het type van de installatie, kan de release aan de rechterkant (①) of links (②).

- Verwijder de sleutel en het handmatig verplaatsen van de deur
- **Van buitenaf (fig. 17)**
 - Open de beschermkap en steek de sleutel.
 - Draai tegen de klok in totdat hij stopt, verwijder het slot.
 - Steek de inbussleutel en draai deze tegen de klok in totdat hij stopt ongeveer een halve draai.
 - Verwijder de sleutel en het handmatig verplaatsen van de deur

9. HERVATTING NORMALE WERKING

 **Om te voorkomen dat de deur tijdens de manoeuvre per ongeluk door een impuls wordt ingeschakeld, moet alvorens de aandrijving opnieuw te vergrendelen eerst de voeding naar de installatie worden uitgeschakeld.**

- **Van binnenuit (fig. 16)**
 - Steek de inbussleutel en draai deze tegen de klok in totdat hij stopt ongeveer een halve draai.

 Afhankelijk van het type van de installatie, kan de release aan de rechterkant (①) of links (②).

- Verwijder de inbussleutel.
- Handmatig verplaatsen van de deur totdat deze stopt.
- Herstel de voeding.
- **Van buitenaf (fig. 17)**
 - Steek de inbussleutel en draai met de klok mee over een halve slag totdat hij stopt.
 - Verwijder de inbussleutel en steek het slot.
 - Draai de sleutel rechtersom totdat het kan worden verwijderd, sluit het deksel van de bescherming.
 - Handmatig verplaatsen van de deur totdat deze stopt.
 - Herstel de voeding.

10. ONDERHOUD

Om een goede werking op de lange termijn en een constant veiligheidsniveau te garanderen, moet ieder half jaar een algemene controle op de installatie worden uitgevoerd, waarbij met name de veiligheidsvoorzieningen moeten worden nagekeken. Het boekje 'Gebruiksaanwijzing' bevat een voorgedrukt formulier om ingrepen te registreren.

 **Alle onderhoudswerkzaamheden en inspecties op de aandrijving moeten worden uitgevoerd na de spanning naar de installatie te hebben uitgeschakeld.**

11. REPARATIES

De gebruiker mag zelf geen pogingen ondernemen tot reparaties of andere ingrepen, en dient zich uitsluitend te wenden tot gekwalificeerd en erkend FAAC-personeel of een erkend FAAC-servicecentrum.

4. Este producto ha sido proyectado y fabricado exclusivamente para la utilización indicada en el presente manual. Cualquier uso diverso del previsto podría perjudicar el funcionamiento del producto y/o representar fuente de peligro.
5. FAAC declina cualquier responsabilidad derivada de un uso impropio o diverso del previsto.
6. No instalen el aparato en atmósfera explosiva: la presencia de gas o humos inflamables constituye un grave peligro para la seguridad.
7. Los elementos constructivos mecánicos deben estar de acuerdo con lo establecido en las Normas EN 12604 y EN 12605.
8. Para los países no pertenecientes a la CEE, además de las referencias normativas nacionales, para obtener un nivel de seguridad adecuado, deben seguirse las Normas arriba indicadas.
9. FAAC no es responsable del incumplimiento de las buenas técnicas de fabricación de los cierres que se han de motorizar, así como de las deformaciones que pudieran intervenir en la utilización.
10. La instalación debe ser realizada de conformidad con las Normas EN 12453 y EN 12445. El nivel de seguridad de la automatización debe ser C+D.
11. Quitar la alimentación eléctrica y desconecten las baterías antes de efectuar cualquier intervención en la instalación.
12. Coloquen en la red de alimentación de la automatización un interruptor omnipolar con distancia de apertura de los contactos igual o superior a 3 mm. Se aconseja usar un magnetotérmico de 6A con interrupción omnipolar.
13. Comprueben que la instalación disponga línea arriba de un interruptor diferencial con umbral de 0,03 A.
14. Verifiquen que la instalación de tierra esté correctamente realizada y conecten las partes metálicas del cierre.
15. La automatización dispone de un dispositivo de seguridad antiplastamiento constituido por un control de par. No obstante, es necesario comprobar el umbral de intervención según lo previsto en las Normas indicadas en el punto 10.
16. Los dispositivos de seguridad (norma EN 12978) permiten proteger posibles áreas de peligro de Riesgos mecánicos de movimiento, como por ej. aplastamiento, arrastre, corte.
17. Para cada equipo se aconseja usar por lo menos una señalización luminosa así como un cartel de señalización adecuadamente fijado a la estructura del bastidor, además de los dispositivos indicados en el "16".
18. FAAC declina toda responsabilidad relativa a la seguridad y al buen funcionamiento de la automatización si se utilizan componentes de la instalación que no sean de producción FAAC.
19. Para el mantenimiento utilicen exclusivamente piezas originales FAAC
20. No efectúen ninguna modificación en los componentes que forman parte del sistema de automatización.
21. El instalador debe proporcionar todas las informaciones relativas al funcionamiento del sistema en caso de emergencia y entregar al usuario del equipo el manual de advertencias que se adjunta al producto.
22. No permitan que niños o personas se detengan en proximidad del producto durante su funcionamiento.
23. La aplicación no puede ser utilizada por niños, personas con reducida capacidad física, mental, sensorial o personas sin experiencia o la necesaria formación.
24. Mantengan lejos del alcance los niños los telemandos o cualquier otro emisor de impulso, para evitar que la automatización pueda ser accionada involuntariamente.
25. Sólo puede transitarse entre las hojas si la cancela está completamente abierta.
26. El usuario debe abstenerse de intentar reparar o de intervenir directamente, y debe dirigirse exclusivamente a personal cualificado FAAC o a centros de asistencia FAAC.
27. Todo lo que no esté previsto expresamente en las presentes instrucciones debe entenderse como no permitido

17. Für jede Anlage wird der Einsatz von mindestens einem Leuchtsignal empfohlen sowie eines Hinweisschildes, das über eine entsprechende Befestigung mit dem Aufbau des Tors verbunden wird. Darüber hinaus sind die unter Punkt "16" erwähnten Vorrichtungen einzusetzen.
18. Die Firma FAAC lehnt jede Haftung hinsichtlich der Sicherheit und des störungsfreien Betriebs der Automatik ab, soweit Komponenten auf der Anlage eingesetzt werden, die nicht im Hause FAAC hergestellt wurden.
19. Bei der Instandhaltung sollten ausschließlich Originalteile der Firma FAAC verwendet werden.
20. Auf den Komponenten, die Teil des Automationsystems sind, sollten keine Veränderungen vorgenommen werden.
21. Der Installateur sollte alle Informationen hinsichtlich des manuellen Betriebs des Systems in Notfällen liefern und dem Betreiber der Anlage das Anleitungsbuch, das dem Produkt beigelegt ist, übergeben.
22. Weder Kinder noch Erwachsene sollten sich während des Betriebs in der unmittelbaren Nähe der Automation aufhalten.
23. Die Anwendung darf nicht von Kindern, von Personen mit verminderter körperlicher, geistiger, sensoreller Fähigkeit oder Personen ohne Erfahrungen oder der erforderlichen Ausbildung verwendet werden.
24. Die Funksteuerungen und alle anderen Impulsgeber sollten außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, um ein versehentliches Aktivieren der Automation zu vermeiden.
25. Der Durchgang oder die Durchfahrt zwischen den Flügeln darf lediglich bei vollständig geöffnetem Tor erfolgen.
26. Der Benutzer darf direkt keine Versuche für Reparaturen oder Arbeiten vornehmen und hat sich ausschließlich an qualifiziertes Fachpersonal FAAC oder an Kundendienstzentren FAAC zu wenden.
27. Alle Vorgehensweisen, die nicht ausdrücklich in der vorliegenden Anleitung vorgehen sind, sind nicht zulässig

NEDERLANDS

WAARSCHUWINGEN VOOR DE INSTALLATEUR ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN



LET OP! Het is belangrijk voor de veiligheid dat deze hele instructie zorgvuldig wordt opgevolgd. Een onjuiste installatie of foutief gebruik van het product kunnen ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.

1. Lees de instructies aandachtig door alvorens te beginnen met de installatie van het product.
2. De verpakkingsmaterialen (plastic, polystyreen, enz.) mogen niet binnen het bereik van kinderen worden gelaten, want zij vormen een mogelijke bron van gevaar.
3. Bewaar de instructies voor raadpleging in de toekomst.
4. Dit product is uitsluitend ontworpen en gebouwd voor het doel dat in deze documentatie wordt aangegeven. Elk ander gebruik, dat niet uitdrukkelijk wordt vermeld, zou het product kunnen beschadigen en/of een bron van gevaar kunnen vormen.
5. FAAC aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor schade die voortvloeit uit oneigenlijk gebruik of ander gebruik dan waarvoor het automatische systeem is bedoeld.
6. Installeer het apparaat niet in een explosiegevaarlijke omgeving: de aanwezigheid van ontvlambare gassen of dampen vormt een ernstig gevaar voor de veiligheid.
7. De mechanische bouwelementen moeten in overeenstemming zijn met de bepalingen van de normen EN 12604 en EN 12605.
8. Voor niet-EEG landen moeten, om een goed veiligheidsniveau te bereiken, behalve de nationale voorschriften ook de bovenstaande normen in acht worden genomen.
9. FAAC is niet aansprakelijk als de regels der goede techniek niet in acht genomen zijn bij de bouw van het sluitwerk dat gemotoriseerd moet worden, noch voor vervormingen die zouden kunnen ontstaan bij het gebruik.
10. De installatie dient te geschieden in overeenstemming met de normen EN 12453 en EN 12445. Het veiligheidsniveau van het automatische systeem moet C+D zijn.
11. Alvorens ingrepen te gaan verrichten op de installatie moet de elektrische voeding worden weggenomen en moeten de batterijen worden afgekoppeld.
12. Zorg op het voedingsnet van het automatische systeem voor een meerpolige schakelaar met een opening tussen de contacten van 3 mm of meer. Het wordt geadviseerd een magnetothermische schakelaar van 6A te gebruiken met meerpolige onderbreking.
13. Controleer of er bovenstrooms van de installatie een differentieelschakelaar is geplaatst met een limiet van 0,03 A.
14. Controleer of de aardingsinstallatie vakkundig is aangelegd en sluit er de metalen delen van het sluitsysteem op aan.
15. Het automatische systeem beschikt over een intrinsieke beveiliging tegen inklemming, bestaande uit een controle van het koppel. De inschakellimiet hiervan dient echter te worden gecontroleerd volgens de bepalingen van de normen die worden vermeld onder punt 10.
16. De veiligheidsvoorzieningen (norm EN 12978) maken het mogelijk eventuele gevaarlijke gebieden te beschermen tegen Mechanische gevaren door beweging, zoals bijvoorbeeld inklemming, meesleuren of amputatie.
17. Het wordt voor elke installatie geadviseerd minstens één lichtsignaal te gebruiken alsook een waarschuwbord dat goed op de constructie van het hang- en sluitwerk dient te worden bevestigd, afgezien nog van de voorzieningen die genoemd zijn onder punt "16".
18. FAAC aanvaardt geen enkele aansprakelijkheid voor wat betreft de veiligheid en de goede werking van het automatische systeem, als er in de installatie gebruik gemaakt wordt van componenten die niet door FAAC zijn geproduceerd.
19. Gebruik voor het onderhoud uitsluitend originele FAAC-onderdelen.
20. Verricht geen wijzigingen op componenten die deel uitmaken van het automatische systeem.
21. De installateur dient alle informatie te verstrekken over de handbediening van het systeem in noodgevallen, en moet de gebruiker van de installatie het bij het product geleverde boekje met aanwijzingen overhandigen.
22. De toepassing mag niet worden gebruikt door kinderen, personen met lichamelijke, geestelijke en sensoriele beperkingen, of door personen zonder ervaring of de benodigde training.
23. Sta het niet toe dat kinderen of volwassenen zich ophouden in de buurt van het product terwijl dit in werking is.
24. Houd radio-afstandsbedieningen of alle andere impulsgevers buiten het bereik van kinderen, om te voorkomen dat het automatische systeem onopzettelijk kan worden aangedreven.
25. Ga alleen tussen de vleugels door als het hek helemaal geopend is.
26. De gebruiker mag zelf geen pogingen ondernemen tot reparaties of andere directe ingrepen, en dient zich uitsluitend te wenden tot gekwalificeerd en geautoriseerd FAAC-personeel of een erkend FAAC-servicecentrum.
27. Alles wat niet uitdrukkelijk in deze instructies wordt aangegeven, is niet toegestaan

DEUTSCH

HINWEISE FÜR DEN INSTALLATIONSTECHNIKER ALLGEMEINE SICHERHEITSVORSCHRIFTEN



ACHTUNG! Um die Sicherheit von Personen zu gewährleisten, sollte die Anleitung aufmerksam befolgt werden. Eine falsche Installation oder ein fehlerhafter Betrieb des Produktes können zu schwerwiegenden Personenschäden führen.

1. Bevor mit der Installation des Produktes begonnen wird, sollten die Anleitungen aufmerksam gelesen werden.
2. Das Verpackungsmaterial (Kunststoff, Styropor, usw.) sollte nicht in Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da es eine potentielle Gefahrenquelle darstellt.
3. Die Anleitung sollte aufbewahrt werden, um auch in Zukunft Bezug auf sie nehmen zu können.
4. Dieses Produkt wurde ausschließlich für den in diesen Unterlagen angegebenen Gebrauch entwickelt und hergestellt. Jeder andere Gebrauch, der nicht ausdrücklich angegeben ist, könnte die Unversehrtheit des Produktes beeinträchtigen und/oder eine Gefahrenquelle darstellen.
5. Die Firma FAAC lehnt jede Haftung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder nicht bestimmungsgemäßen Gebrauch der Automatik verursacht werden, ab.
6. Das Gerät sollte nicht in explosionsgefährdeten Umgebungen installiert werden: das Vorhandensein von entflammenden Gasen oder Rauch stellt ein schwerwiegendes Sicherheitsrisiko dar.
7. Die mechanischen Bauelemente müssen den Anforderungen der Normen EN 12604 und EN 12605 entsprechen.
8. Für Länder, die nicht der Europäischen Union angehören, sind für die Gewährleistung eines entsprechenden Sicherheitsniveaus neben den nationalen gesetzlichen Bezugsvorschriften die oben aufgeführten Normen zu beachten.
9. Die Firma FAAC übernimmt keine Haftung im Falle von nicht fachgerechten Ausführungen bei der Herstellung der anzutreibenden Schließvorrichtungen sowie bei Deformationen, die eventuell beim Betrieb entstehen.
10. Die Installation muß unter Beachtung der Normen EN 12453 und EN 12445 erfolgen. Die Sicherheitsstufe der Automatik sollte C+D sein.
11. Vor der Ausführung jeglicher Eingriffe auf der Anlage sind die elektrische Versorgung und die Batterie abzuhängen.
12. Auf dem Versorgungsnetz der Automatik ist ein omnipolarer Schalter mit Öffnungsabstand der Kontakte von über oder gleich 3 mm einzubauen. Darüber hinaus wird der Einsatz eines Magnetschutzschalters mit 6A mit omnipolarer Abschaltung empfohlen.
13. Es sollte überprüft werden, ob vor der Anlage ein Differentialschalter mit einer Auslöseschwelle von 0,03 A zwischengeschaltet ist.
14. Es sollte überprüft werden, ob die Erdungsanlage fachgerecht aufgeführt wurde. Die Metallteile der Schließung sollten an diese Anlage angeschlossen werden.
15. Die Automation verfügt über eine eingebaute Sicherheitsvorrichtung für den Quetschschutz, die aus einer Drehmomentkontrolle besteht. Es ist in jedem Falle erforderlich, deren Eingriffsschwelle gemäß der Vorgaben der unter Punkt 10 angegebenen Vorschriften zu überprüfen.
16. Die Sicherheitsvorrichtungen (Norm EN 12978) ermöglichen den Schutz eventueller Gefahrenbereiche vor mechanischen Bewegungsrisiken, wie zum Beispiel Quetschungen, Mitschleifen oder Schnittverletzungen.

Le descrizioni e le illustrazioni del presente manuale non sono impegnative. La FAAC si riserva il diritto, lasciando inalterate le caratteristiche essenziali dell'apparecchiatura, di apportare in qualunque momento e senza impegnarsi ad aggiornare la presente pubblicazione, le modifiche che essa ritiene convenienti per miglioramenti tecnici o per qualsiasi altra esigenza di carattere costruttivo o commerciale.

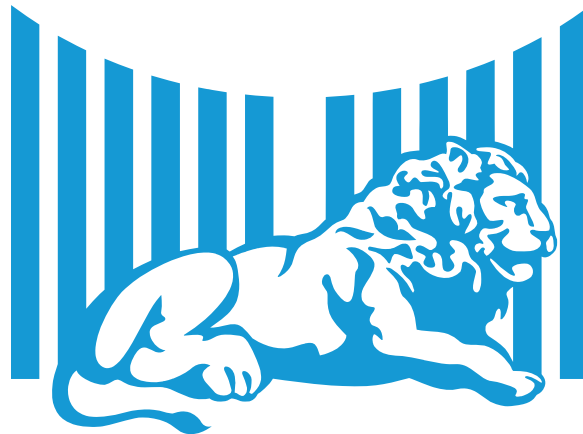
The descriptions and illustrations contained in the present manual are not binding. FAAC reserves the right, whilst leaving the main features of the equipments unaltered, to undertake any modifications it holds necessary for either technical or commercial reasons, at any time and without revising the present publication.

Les descriptions et les illustrations du présent manuel sont fournies à titre indicatif. FAAC se réserve le droit d'apporter à tout moment les modifications qu'elle jugera utiles sur ce produit tout en conservant les caractéristiques essentielles, sans devoir pour autant mettre à jour cette publication.

Die Beschreibungen und Abbildungen in vorliegendem Handbuch sind unverbindlich. FAAC behält sich das Recht vor, ohne die wesentlichen Eigenschaften dieses Gerätes zu verändern und ohne Verbindlichkeiten in Bezug auf die Neufassung der vorliegenden Anleitungen, technisch bzw. konstruktiv/kommerziell bedingte Verbesserungen vorzunehmen.

Las descripciones y las ilustraciones de este manual no comportan compromiso alguno. FAAC se reserva el derecho, dejando inmutadas las características esenciales de los aparatos, de aportar, en cualquier momento y sin comprometerse a poner al día la presente publicación, todas las modificaciones que considere oportunas para el perfeccionamiento técnico o para cualquier otro tipo de exigencia de carácter constructivo o comercial.

De beschrijvingen in deze handleiding zijn niet bindend. FAAC behoudt zich het recht voor op elk willekeurig moment de veranderingen aan te brengen die het bedrijf nuttig acht met het oog op technische verbeteringen of alle mogelijke andere productie- of commerciële eisen, waarbij de fundamentele eigenschappen van de apparaat gehandhaafd blijven, zonder zich daardoor te verplichten deze publicatie bij te werken.



FAAC

FAAC S.p.A.
Via Calari, 10
40069 Zola Predosa (BO) - ITALIA
Tel. 0039.051.61724 - Fax. 0039.051.758518
www.faac.it
www.faacgroup.com

